

ABSTRACT

Camelia Zainal Putri (NPM: 03061521120) "Student Translation of English Poetry into Indonesian by Edgar allan Poe (For My Mother). Supervised by Anwar Ismail, S.Pd., M.Hum and Yetty, S. S., M. Hum

This study was conducted for students translating English poetry into Indonesian by Edgar Allan Poe (For My Mother). The subject of this research is a student of the English Language Education Study Program, Faculty of Teacher Training and Education (FKIP), while the object of this research is translating English poetry into Indonesian by Edgar Allan Poe by students.. The author chose to conduct this research at FKIP Unkhair because he wanted to describe the ability of English students in translating poetry by Edgar Allan Poe. Therefore, the problem raised in this study is about how students translate English poetry into Indonesian By Edgar allan Poe (For My Mother).

This study aims to find out the translation of English poetry into Indonesian by Edgar allan Poe (For My Mother). Meanwhile, the method used in this study is descriptive andlitative and accompanied by objective data collection on the results of the study. The research was conducted at the Faculty of Teacher Training and Education, Khairun University Ternate, whose participants were fifth semester students. Meanwhile, the data collection technique is carried out byreading and documentation.

Therefore, the results showed that by using reading techniques, some students were able to translate English Poetry into Indonesian By Edgar allan Poe (For My Mother) from their respective views.

Keywords:) Students translation English, Poetry into Indonesian

ABSTRAK

Camelia Zainal Putri (NPM: 03061521120) “Siswa Terjemahan Puisi Bahasa Inggris kedalam Bahasa Indonesia Oleh Edgar allan Poe (Untuk Ibuku). Dibimbing oleh Anwar Ismail. S.Pd., M.Hum and Yettv. S. S., M. Hum

Penelitian ini dilakukan untuk siswa menerjemahkan puisi bahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia oleh Edgar Allan Poe (Untuk Ibuku). Subjek penelitian ini merupakan mahasiswa program Studi Pendidikan Bahasa Inggris Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan (FKIP), sedangkan objek penelitian ini adalah menerjemahkan puisi bahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia oleh Edgar Allan Poe oleh mahasiswa.. Penulis memilih melakukan penelitian ini di FKIP Unkhair karena ingin mendeskripsikan kemampuan mahasiswa bahasa Inggris dalam menerjemahkan puisi oleh Edgar Allan Poe. Oleh karena itu, masalah yang diangkat dalam penelitian ini ialah mengenai bagaimana mahasiswa Terjemahan Puisi Bahasa Inggris kedalam Bahasa Indonesia Oleh Edgar allan Poe (Untuk Ibuku).

Adapun penelitian ini bertujuan untuk mengetahui Terjemahan Puisi Bahasa Inggris kedalam Bahasa Indonesia Oleh Edgar allan Poe (Untuk Ibuku). Sementara, metode yang digunakan pada penelitian ini adalah deskriptif kualitatif dan disertai dengan pengumpulan data secara objektif pada hasil penelitian. Penelitian tersebut dilakukan pada Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Khairun Ternate, yang pesertanya adalah masiswa semester lima. Sedangkan, teknik pengumpulan datanya dilakukan dengan membaca dan dokumentasi.

Oleh karena itu, hasil penelitian menunjukkan bahwa dengan menggunakan teknik membaca, sebagian mahasiswa mampu menerjemahkan Puisi Bahasa Inggris kedalam Bahasa Indonesia Oleh Edgar allan Poe (Untuk Ibuku) dari pandangan mereka masing-masing.

Kata Kunci: Siswa menerjemahkan Bahasa Inggris, Puisi ke Bahasa Indonesia